



# Bernard Dewagtere

France, SIN LE NOBLE

## Adeste fideles (Peuple fidèle - O Come All Ye Faithful) Wade, John Francis

### About the artist

Doctor in musicology, conductor and composer.

Compositions and arrangements from all eras, in all styles or musical genres and for any instrument or vocal training.

**Qualification:** PhD Musicology

**Associate:** SACEM - IPI code of the artist : 342990

**Artist page :** <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-bernard-dewagtere.htm>

### About the piece



**Title:** Adeste fideles [Peuple fidèle - O Come All Ye Faithful]

**Composer:** Wade, John Francis

**Arranger:** Dewagtere, Bernard

**Copyright:** Copyright © Dewagtere, Bernard

**Instrumentation:** Choral SSA, piano or organ

**Style:** Christmas - Carols

**Comment:** "Adeste Fideles" is the name of a hymn tune attributed to John Francis Wade and the first line of the Latin text for which the tune was written. The text itself has unclear beginnings, and may have been written in the 13th century, though it has been concluded that Wade was probably the author, and it has been interpreted as a Jacobite birth ode to Bonnie Prince Charlie. The original four verses of the hymn were extended to a total of e... (more online)

### Bernard Dewagtere on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

#### LICENSE

This sheet music requires an authorization  
- for public performances  
- for use by teachers

Buy this license at :

<https://www.free-scores.com/licence-partition-uk.php?partition=35927>



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- pay the licence
- contact the artist

Prohibited distribution on other website.

# Adeste fideles

Peuple fidèle - O Come All Ye Faithful

Wade, John Francis (18th century)

Arr. : Bernard Dewagtere

Musical score for Soprano 1, Soprano 2, Alto, and Piano. The score is in G minor (two flats) and common time. The vocal parts enter with a rest for the first five measures, then sing the first line of the hymn. The piano accompaniment begins with a *mf* dynamic.

Soprano 1  
Soprano 2  
Alto  
Piano

(1) A - des - te fi -  
*mf* Can - tet nunc

(1) A - des - te fi -  
*mf* Can - tet nunc

(1) A - des - te fi -  
*mf* Can - tet nunc

Musical score for Soprano 1, Soprano 2, Alto, and Piano. This section continues the hymn from measure 7. The vocal parts are labeled S1, S2, and A. The piano accompaniment continues with a *mf* dynamic.

S1  
S2  
A  
Piano

de - les, Lae - ti tri - um - phan - tes ; Ve - ni - te, ve - ni - te in Be - thle -  
hym - nos Cho - rus an - ge - lo - rum , can - tet nunc, can - tet nunc au - la cae - les - ti -

de - les, Lae - ti tri - um - phan - tes ; Ve - ni - te, ve - ni - te in Be - thle -  
hym - nos Cho - rus an - ge - lo - rum , can - tet nunc, can - tet nunc au - la cae - les -

de - les, Lae - ti tri - um - phan - tes ; Ve - ni - te, ve - ni - te in Be - thle -  
hym - nos Cho - rus an - ge - lo - rum , can - tet nunc, can - tet nunc au - la cae - les -

2  
13

S1

hem ——— ; Na - tum vi - de - te, Re-gem An-ge - lo ——— rum : Ve - ni - te a - do -  
- - - um ; Glo - ri - a, glo - ria in ex - cel - sis De — o

S2

hem ——— ; Na - tum vi - de - te, Re-gem An-ge - lo - rum,  
tium ——— ; Glo - ri - a, glo - ria in ex - cel - sis De - o

A

hem ——— ; Na - tum vi - de - te, Re-gem An-ge - lo - rum,  
tium ——— ; Glo - ri - a, glo - ria in ex - cel - sis De - o

13

19

S1

re - mus , ve - ni - te a - do - re - mus , ve - ni - te a - do - re - mus — Do - mi -

S2

Ve - ni - te a - do - re - mus , ve - ni - te a - do - re - mus — Do - mi -

A

Ve - ni - te a - do - re - mus — Do - mi -

19

25 1.

S1

num !

S2

1.

A

num !

num ! De - um de De - o, Lu - men de lu - mi - ne , Ges - tant, ges -

31

S1

S2

A

tant pu - el - la vi - sce ra ; De um ve - rum, Ge - ni - tum non

31

4  
37

S1

S2

A

fac tum : Ve - ni - te a - do - re - mus , ve - ni - te a - do - re - mus , ve - ni - te a - do -

37

43

S1

S2

A

re - mus Do mi - num ! num ! Er - go qui na - tus

43

49

S1  
Di - e ho - di - er - na , Je - su, Je - su ti - bi sit Glo - ri - a ; Pa - tris ae -

S2  
Di - e ho - di - er - na , Je - su, Je - su ti - bi sit Glo - ri - a ; Pa - tris ae -

A  
Di - e ho - di - er - na , Je - su, Je - su ti - bi sit Glo - ri - a ; Pa - tris ae -

56

S1  
ter - ni Ver - bum ca - ro fac - tum ! Ve - ni - te a - do - re - mus , ve - ni - te a - do -

S2  
ter - ni Ver - bum ca - ro fac - tum ! ve - ni - te a - do -

A  
ter - ni Ver - bum ca - ro fac - tum !

56

6  
62

S1  
re - mus , ve - ni - te a - do - re - mus\_\_ Do - mi\_\_ num,\_\_\_\_ Do\_\_ mi - num\_\_ !

S2  
re - mus , ve - ni - te a - do - re - mus\_\_ Do - mi - num, Do - mi - num\_\_ !

A  
ve - ni - te a - do - re - mus\_\_ Do - mi - num,\_\_\_\_ Do - mi - num\_\_ !

### Français

Peuple fidèle, le Seigneur t'appelle :  
C'est fête sur Terre, le Christ est né.  
Viens à la crèche voir le Roi du monde.  
En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître  
En lui viens reconnaître ton Dieu, ton Sauveur.

Verbe, Lumière, et Splendeur du Père,  
Il naît d'une mère, petit enfant.  
Dieu véritable le Seigneur fait homme.  
En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître  
En lui viens reconnaître ton Dieu, ton Sauveur.

Peuple, acclame, avec tous les anges  
Le Maître des hommes qui vient chez toi,  
Dieu qui se donne à tous ceux qu'il aime !  
En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître  
En lui viens reconnaître ton Dieu, ton Sauveur.

Peuple fidèle, en ce jour de fête,  
Proclame la gloire de ton Seigneur.  
Dieu se fait homme pour montrer qu'il t'aime.  
En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître  
En lui viens reconnaître ton Dieu, ton Sauveur.

### English

O Come All Ye Faithful  
Joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye to Bethlehem.  
Come and behold Him,  
Born the King of Angels;  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
Christ the Lord.

O Sing, choirs of angels,  
Sing in exultation,  
Sing all that hear in heaven God's holy word.  
Give to our Father glory in the Highest;  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
Christ the Lord.

All Hail! Lord, we greet Thee,  
Born this happy morning,  
O Jesus! for evermore be Thy name adored.  
Word of the Father, now in flesh appearing;  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
Christ the Lord.